79me ANNEE — N° 1751 — Paraît le Samedi — SAMEDI 8 DECEMBRE 1979

# SISTERON-JOURNAL

Politique - Littéraire - Sportif - Commercial et d'Annonces Judiciaires.

ADMINISTRATION-REDACTION : Rue de la Coste — ☎ 61.05.34 04200 SISTERON (Alpes de Haute-Provence) Directeur : René GOGLIO

TARIF DES ANNONCES : Annonces Légales : 7 F. 40 la ligne Autres Annonces : On traite à forfait

Journal inscrit à la Commission Paritaire des Publications et Agences de Presse sous le numéro 53.442

LES ABONNEMENTS SONT PAYABLES D'AVANCE — Tout changement d'adresse : Joindre 5,00 Francs

LE NUMERO : 0 F. 80 ABONNEMENT UN AN : 40,00 F. C.C.P. 2788 38 Z Marseille au nom de Imprimerie Nouvelle S.A.R.L.

**ALCAZAR-SISTERON**

Samedi 8 Décembre 1979 à 21 heures 30

**Super Nuitée Dansante Attractive**

avec le grand orchestre

**ALAN FLOR**

Organisation : Sisteron-Vélo

*Mardi 11 Décembre*
*LOTO U.F.F.*

Le comité local de l'Union des Femmes Françaises de Sisteron organise le mardi 11 décembre à 18 h., au Café de la « Paix », un grand loto avec de nombreux lots, gigot, lapin, poulet, vin fin, filets garnis, etc...

Retenez bien cette date.

Jusqu'au 31 Décembre 79

REMISE DE 5 %

à la Caisse

au

**BAZAR DES ARCADES**

Place de la République

*BUREAU ITINERANT C.N.R.O.*

Afin d'informer au mieux ses publics ouvriers et retraités du bâtiment et des travaux publics, la C.N.R.O. met à leur disposition un bureau d'information itinérant.

Il les accueillera le jeudi 13 décembre, de 14 h. à 17 h., à Sisteron à la mairie.

Chacun, ouvrier et retraité, pourra s'y informer, tant en matière d'indemnités journalières, de régime médical complémentaire, que de vacances, retraites, etc...

Dimanche 9 Décembre
à 14 h. 30
**LOTO**
**du CLUB DE VOILE**
BAR DOMINO
Nombreux Lots

*FOYER-CLUB DU 3ème AGE*
*Goûter de Noël*

Les inscriptions pour le goûter du 20 décembre à l'Alcazar, se poursuivent auprès des responsables du club.

Date limite des inscriptions le 10 décembre 1979.

*Vente-exposition*

Celle-ci aura lieu le dimanche 9 décembre, de 14 h. 30 à 17 h., dans les locaux du Tivoli. Vous y trouverez des objets conçus et réalisés par les membres du club.

Nos « toujours jeunes ouvrières » ont rivalisé d'ingéniosité pour vous présenter des cadeaux de fin d'année originaux et finement ouvragés, dont l'acquisition vous permettra de contribuer à la bonne marche du club du 3ème âge.

**BAL DU SISTERON-VELO**

Pour sa Super soirée dansante attractive qui se déroule salle de l'Alcazar ce soir samedi 8 décembre à partir de 21 h. 30, le Sisteron-Vélo a engagé le grand orchestre Alan Flor.

Nul doute que cette formation drainera la foule des plus grandes soirées car sa réputation n'est plus à faire.

De la danse pour tous les goûts, des attractions internationales de grade classe, une ambiance extraordinaire, tout sera réuni pour vous faire passer une agréable soirée.

Alors, rendez-vous à l'Alcazar pour cette « Nuit du Football ».

Vendredi 14 Décembre
à 20 h. 30 à La Potinière
**GRAND CONCOURS DE MOUNES**
Organisation
C.O.S. RUGBY
●
Jambon - Faisan
Rosette - etc.

*FOYER D'ANIMATION DU JABRON*
*Section ski de fond*

Réunion de toutes les personnes intéressées le samedi 15 décembre à 20 h. 30, au siège social Mairie de Valbelle.

Ordre du jour : Préparation de la saison (sorties) ; organisation de la section ; commande groupée de matériel (skis, chaussures...)

*Ciné-Club*

Film de la semaine : « *Le Cercle Rouge* » de J.-P. Melville, avec Y. Montand, Bourvil, Alain Delon, Gian Maria Volonté.

Samedi 8 Décembre
à partir de 17 heures
**GRAND LOTO**
**DES MEDAILLES MILITAIRES DE SISTERON**
dans les Salons
de « La Potinière »
●
Lots intéressants :
Agneau - Transistors
Jambon - etc.

GBP **INFORMATION NOEL**

« Si t'as des ennuis, si t'as des soucis,
VIENS DANS NOTRE MAISON... »

**Pour se changer les idées ou en trouver, des jouets très variés pour les enfants, mais aussi des cadeaux originaux pour les parents : cuivres, miroirs décorés, tableaux en gravure acide et beaucoup d'autres belles choses...**

**GRAND BAZAR PARISIEN**

61, Rue Droite — **04200 SISTERON**

Mesdames,
Ne soyez pas ESCLAVES pendant les fêtes...

**René cuisine pour vous**

tous les bons petits plats dont vous rêvez :
Hors-d'Œuvre - Charcuterie - Entrées
Viandes Garnies
**ET VOUS PROPOSE**
Un assortiment de Conserves de premier choix,
Grande gamme de Foie Gras, Truffes, Confit d'Oie,
Champignons, etc...
**Tout ce qui vous pose des problèmes deviendra facile chez...**
**René MAZELLA**
CHARCUTERIE-TRAITEUR
Place de l'Horloge - **04200 SISTERON** - Tél. 61.19.18

# *SISTERON ! SISTERON, MON AMOUR*

**Roman par A.G.H. BLANC**

**38me EPISODE**

**Chapitre XLVII**

Il est des jours où l'on perçoit des sensations, des impulsions inhabituelles, l'air que l'on respire est plus vivifiant, son parfum plus délicatement parfumé, la nature paraît plus prenante, on ressent en soi des effluves nouvelles, on sait que « l'on est bien », simplement heureux, que ces émerveillements nous ouvrent toutes grandes les portes d'un monde qui nous était inconnu et où l'on entre le cœur léger.

C'est ainsi que se présentait pour Myriam et Gabriel cette journée de la deuxième semaine du mois d'août.

Ils devaient passer la journée au verger pour pratiquer des travaux d'entretien et faire la cueillette des fruits mûrs, poires, pêches, et surtout des prunes, destinées à la fabrication des confitures.

Ils avaient emporté leur repas de midi et le goûter de quatre heures dans un panier en osier dont le couvercle rectangulaire pivotait dans des charnières tressées de la même façon que la poignée qui se trouvait dessus. Il se fermait au moyen d'une tige de bois qui coulissait dans deux anneaux d'osier pratiqués dans le corps du panier.

Joseph et Honorine s'étaient absentés de la ferme. Ils étaient allés au Plan des Tines où ils avaient une vigne qui nécessitait quelques soins avant les vendanges prochaines prévues pour la mi-octobre.

La matinée passa rapidement ; ils s'acquittaient de leur tâche de bon cœur, mais en entrecoupant la besogne par des confidences amoureuses et autant d'éclats de rire qui soulignaient la joie que leur prodiguaient les beaux jours de l'amour.

De nombreux baisers marquaient la passion juvénile qui les conduisait aux limites du rêve ; les réalités environnantes s'effaçaient autour d'eux ; ils détenaient les clefs d'or qui leur ouvraient les portes d'un royaume que seul l'amour rend accessible.

La tendresse de l'enfance depuis leur arrivée chez les Chauvin était devenue plus profonde, puis plus tard ils avaient connu le début de leur idylle romantique pure comme un cristal. Cet amour de l'adolescence tendrement mûri au cours des ans connaissait à présent la métamorphose qui les emmenait aux ardeurs du bel âge, à cet amour un peu fou qui cédait le pas à ce qu'ils considéraient raisonnable...

Vers midi, leurs jeunes corps éprouvèrent le besoin de se réconforter. Alors, comme au temps de l'enfance, ils jouèrent à préparer leur « dînette ». Ils s'installèrent au fond du verger où l'herbe tendre bénéficiait de l'ombrage des arbres. Les dernières lavandes créaient un voile mouvant qui les isolait de tout ce qui était étranger à leur univers.

Myriam ouvrit le panier d'osier, elle en retira deux serviettes et une petite nappe qu'elle posa sur l'herbe puis elle plaça dans deux assiettes le repas qu'elle avait composé le matin : sandwichs beurrés au jambon cru, œufs durs, tomates finement coupées conservées au frais dans une jatte en terre cuite dans laquelle elle avait ajouté l'huile d'olive, la persillade, le sel, quelques feuilles de basilic et un jus de citron.

Une tome de chèvre, des tablettes de pâte de coing et les fruits du verger composaient le dessert. La bouteille de vin entourée d'un linge humide et le pain au levain conservé dans un torchon en toile de lin, avaient gardé leur fraîcheur.

Gabriel complimenta Myriam ; elle répondit par un sourire, commença à couper des tranches de pain puis versa du vin dans les verres.

Ils savourèrent le repas ! on a bon appétit lorsque l'on est heureux et que l'on a vingt ans ! ils appréciaient cette intimité qui leur apportait le ravissement du moment présent et leur laissait entrevoir combien la vie serait paisible quand enfermés dans leur cercle d'amour ils connaîtraient dans le mariage les joies si longtemps espérées de la vie à deux en attendant la venue au monde de leurs futurs enfants. Ils faisaient souvent des récits imaginaires du bonheur qu'ils créeraient autour d'eux : une vie feutrée d'attentions mutuelles, réchauffée par l'affection de l'âme, sans cesse enjolivée par les marques d'amour éternellement renouvelées. Les longs et agréables sentiers suivis au cours des ans déboucheraient sur la route triomphante qui conduit à la lumière divinisée de l'amour.

Tout cela ils le savaient ce ne pouvait être que la phase finale qui avait toujours bercé les espérances de leur lendemain.

Ils aimaient y penser sans cesse comme pour puiser une part de ce fabuleux festin qui leur était destiné, qu'ils s'étaient longtemps promis.

Ils terminèrent leur repas, rassasiés et heureux. Gabriel s'étendit les yeux mi-clos, il laissait filtrer un peu d'azur que l'intense lumière rendait insoutenable, ses yeux se fermèrent sur la vision du visage bouleversant de Myriam qui lui souriait amoureusement.

Il sentit son souffle léger l'effleurer imperceptiblement, elle l'embrassa à plusieurs reprises sur le visage et sur les lèvres Il ne fit aucun mouvement pour mieux discerner la délicatesse des caresses.

Myriam s'étendit contre lui, les vêtements d'été qu'il portait laissaient passer la chaleur du corps de l'être aimé palpitant d'amour, dont la blouse de fin tissus donnait une impression de nudité.

La tête de Myriam se posa sur son épaule, leurs sens que l'amour emflammait ne se contrôlaient plus, ils resserèrent l'étreinte, échangèrent à nouveau des baisers voluptueux, leurs cheveux mélangés auréolaient leurs beaux visages transfigurés, leurs lèvres unies s'abreuvaient d'une liqueur enivrante qui les grisait, les emportait hors du réel.

La main de Gabriel caressa lentement la nuque de Myriam, ses doigts glissèrent sous les cheveux, descendirent jusqu'à l'échancrure de la blouse, déboutonnèrent lentement les boutons un à un jusqu'au dernier, puis sa main remonta lentement en frôlant son corps nu. Ses yeux s'ouvrirent sur les splendeurs que le soleil révélait sans réserve à la suprême offrande de l'amour. Il la couvrit de baisers fièvreux, ses lèvres s'attardèrent sur son corps nu, remontèrent vers les seins fermes et doux comme les fruits qu'il avait cueillis. Elle eut des frémissements perceptibles, de longs soupirs et de faibles gémissements, murmura des mots d'amour. Ses mains avaient saisi le visage pour arrêter les caresses qui la conduisaient à l'extase. les désirs qu'ils avaient si longtemps contenus n'étaient plus métrisés, leur passion dominante surpassait tout.

Le sang battait à leurs tempes, donnait à leur cœur un rythme rapide, les yeux fermés un moment se rouvrirent sur leurs visages triomphants, heureux, comblés, transfigurés des visions se superposaient à leur rêve ; le réel, l'irréel, le passé, le futur, l'immense bonheur présent, se confondaient, venaient fugitivement à leur esprit, ils étaient au bord d'un abîme insondable où chaque volupté est une ramification de l'amour.

— Je suis à toi dit-elle d'une voix feutrée... je t'appartiens depuis toujours, tu es toute ma vie, mon soleil et ma nuit.

***

Un temps très long passa comme un souffle embaumé ; ils eurent l'impression que la vie s'était arrêtée sur leur union d'amour !...

Emerveillés, éperdus, ils connaissaient avec émotion le triomphe de l'amour, se regardaient en souriant à peine, surpris par le bonheur immense, comme on peut l'être par la mort, sans penser que cela puisse arriver un jour !

Apaisés dans l'amour comme ils l'avaient été dans la faim ils retrouvaient le calme, la paix, la sérénité.

Ils s'embrassèrent à nouveau, leurs baisers avaient retrouvé leur douceur première, leur passion ardente s'estompait, redevenait tendresse infinie ; tout était bien ainsi, le cercle de l'amour absolu se fermait sur lui-même; de l'affection de l'enfance à l'amourette romantique il y avait à présent la part de l'amour passionné. Ce qui existait de plus grand, de plus beau était consommé, c'était le chef-d'œuvre de leurs espérances qui se réalisait. A leur étreinte succéda le repos réparateur, ils s'endormirent, le sommeil les transporta dans le rêve : Légers, sans pesanteur, se tenant par la main, ils couraient au-dessus des champs de lavande, s'élevaient au-dessus du Baumas, voyaient le panorama de Sisteron s'estomper derrière eux. Ils découvraient des horizons inconnus, des décors bibliques dans une atmosphère purement romantique au-dessus d'Israël, soudain, aux premières lueurs du jour, Gabriel tombait foudroyé, disparaissait dans le vide, Myriam désespérée se retrouvait seule, errant dans Sisteron.

Ils se réveillèrent se tenant toujours par la main, une impression indéfinissable les oppressait. Les longues tiges des épis de lavande s'inclinaient sous l'effet d'une brise chaude et légère, le ciel d'un bleu très pur presque irréel s'harmonisait avec la couleur des épis mouvants.

Après ce cauchemar de détresse ils se considérèrent heureux de se réveiller dans ce pays où, si ce n'est la beauté naturelle des femmes, rien n'est comparable à une pareille splendeur.

Fin du 38ème épisode.

A suivre.

© VILLE DE SISTERON

BIEN CHOISIR... BIEN ACHETER

**TOP — SERVICE !**

ETABLISSEMENTS **ROVELLO**
Tél : 61.00.56 — 04200 SISTERON

L'expérience et le sourire en plus...

RADIO, TÉLÉVISION, MÉNAGER

A. LATIL & FILS

247, Av. Paul Arène - SISTERON - ☎ (92) 61.13.36

Distributeurs des Téléviseurs RADIOLA
et des Machines à Laver VEDETTE

Service après-vente assuré

CHAINE HI-FI RADIOLA

**Solde de : Lustres, Appliques Murales, Lanternes**

**Respirez la propreté**

..... grâce à

**Alpes Nettoyage Entretien**

Jean PASCAL
70, rue Droite, 70
04200 SISTERON
Tél : 61.04.03

Moquettes - Murs et Sols - Carrelages - Vitres
Appartements et Collectivités

*Nettoyage de Tapis par Spécialiste*

**BAR - RESTAURANT LA PAIX**

Pizza tous les soirs

Menus et Carte — Prix Pension

**Ouvert tous les jours sauf le dimanche au soir**

Tél : 61.01.04 — Rue Saunerie
04200 SISTERON

**Pressing « PRESS 04 »**

36 rue de la Pousterle — ou — 36, Avenue Paul Arène
04200 SISTERON — Tél : 61.15.51

Super Nettoyage à Sec
Tous Vêtements. Cuir - Daim - Fourrures - Ameublement - Tapis - Teintures - Stoppage

Blanchisserie
Lavage draps blancs et couleurs
Lavage du linge au poids
Couvertures - Dessus de lit

SERVICES AU CHOIX :
Service Traditionnel : Finition Main
Service Economique : Rapidité et Prix
Service Blanchisserie : Blancheur Parfaite

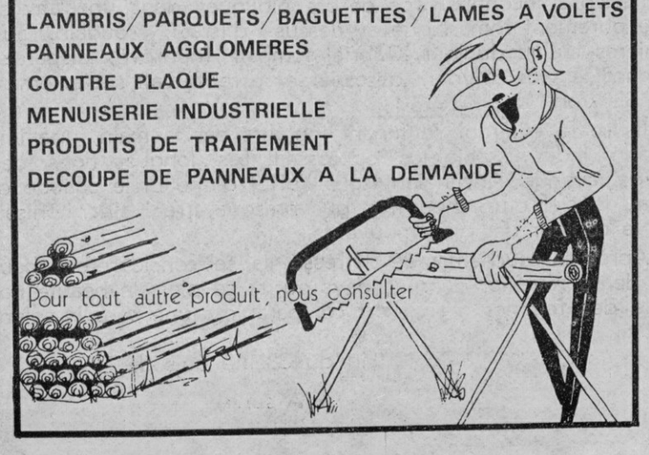
Demandez votre Carte de Fidélité
**Choix de Collants et Chaussettes Chesterfield**

**C.A.B.** COMPTOIR ALPIN DES BOIS

Avenue de la Durance 04200 SISTERON
Tél : (92) 61.01.87

SCIERIE ▪ CHARPENTE SUR LISTE ▪ BOIS ET DERIVES

**LAMBRIS/PARQUETS/BAGUETTES/LAMES A VOLETS**
**PANNEAUX AGGLOMERES**
**CONTRE PLAQUE**
**MENUISERIE INDUSTRIELLE**
**PRODUITS DE TRAITEMENT**
**DECOUPE DE PANNEAUX A LA DEMANDE**



Pour tout autre produit, nous consulter

# Petites Annonces

**VENDS**

R 5 TS année 75 — Téléphone 61.03.21.

**VENDS**

104 Peugeot — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

Moto 125 Kawasaki année 1978, prix argus — Téléphoner après 20 heures 61.31.75 - 61.2[illegible]4.

**A VENDRE**

Local professionnel ou commercial, avenue Paul Arène - Sisteron — ☎ 61.01.03.

**CHERCHE**

Dame ou J. F. pour garder bébé, heures ménages en sus si possible — S'adresser au bureau du journal.

**A LOUER**

Studio meublé grand confort - S'adresser : « La Maison du Bouton », 217, rue Droite - Sisteron.

**RENCONTRERAIT**

Dame 50-60 ans, sortie amicale — Ecrire au journal sous le numéro 30.

**JEUNE FEMME**

Habituée commerce cherche emploi — S'adresser au bureau du journal.

**A VENDRE**

— 1 manteau fourrure mouton doré ouatiné intérieur - état neuf.
— 1 manteau fourrure loutre accidenté - bonne occasion.
— 1 manteau et une veste ratine - bon état.
— 1 pardessus homme beige tout laine - état neuf.
— 1 costume homme pure laine ardoise - état neuf.
— 1 fourrure renard noir (tour de cou) - état neuf.
— 1 gabardine bleu marine dame - bon état.
— et diverses robes état neuf.
Le tout taille 48 — ☎ 61.07.95 heures repas.

**DE GARDE**

Dimanche 9 Décembre 1979

En l'absence de votre médecin habituel :

**Docteur**
AMERICI - 15, Av. Paul Arène
☎ 61.13.80

**Pharmacie**
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19

AMBULANCES S.O.S. J. VOLPE
Place Docteur Robert
☎ 61.09.49

AMBULANCES TRABUC
11, Rue de l'Horloge
☎ 61.02.03

ACCIDENTS DE LA ROUTE
CENTRE DE SECOURS
ET D'INCENDIE
☎ 61.00.33

CENTRE HOSPITALIER
DE SISTERON
☎ 61.00.52

Toutes urgences : Médicales Chirurgicales, Obstétricales

Lundi 10 Décembre

**Pharmacie**
COMBAS - Les Arcades
☎ 61.00.19

**Boulangeries :**
ANTELME, les Plantiers
GAUBERT, rue Saunerie
MARTINI, rue de Provence
SAUNIER, rue Mercerie

BOUCHERIE AUDIBERT
(Briançon, gérant)
46, rue Droite - ☎ 61.00.44

*AVIS DE LA MAIRIE*

*Gel du printemps 1979*

Les personnes sinistrées sont priées de se présenter en Mairie le plus rapidement possible, guichet n° 2, pour retirer les dossiers de déclaration. Le dépôt des dossiers se fera jusqu'au 20 décembre, dernier délai.

**ASSEMBLEE GENERALE DE LA GROSSE BOULE SISTERONNAISE**

Les membres de la Grosse Boule Sisteronnaise sont priés d'assister à l'assemblée générale qui se tient aujourd'hui samedi 8 décembre à 18 h. 30, salle de la mairie.

Compte rendu moral et financier ; préparation de la saison 1980.

# ETAT - CIVIL

du 29 Novembre au 5 Décembre

*Naissances :* Christophe René Jean, fils de Daniel Bernard Philippe Ellena et de Bernadette Hélène Mouget, domiciliés à Noyers sur Jabron — Cassandre, fille de Pascal Bernard Barre et de Françoise Christine Tatte, domiciliés à Aiglun — Hervé Alain José, fils de Guy Gilbert Ricard et de Joelle Liliane Marcelle Louise Giraud, domiciliés à Sisteron — Christophe Jean-Louis, fils de Michel Jean-Louis Latil et de Manuèle Dominique Monziols, domiciliés à Sisteron — Jessica Françoise, fille de Angélo Ricevuto et de Concetta Monterosso, domiciliés à Sisteron.

*AVIS DE DECES*

On nous fait part du décès de

*Madame PRADU Augusta*

Veuve du Capitaine PRADU survenu à Marseille le 17 novembre 1979.

L'inhumation a eu lieu à Digne dans le cavot de famille.

**REMERCIEMENTS**

Sisteron - Jonquières

Les familles MASSOT, DAOCASTES, ROBLEDA, très touchées par les marques de sympathie qui leur ont été témoignées lors du décès de

**Madame Veuve Anna BRUN**
née TURCAN

remercient sincèrement toutes les personnes qui, par leur présence et envoi de fleurs, se sont associées à leur peine.

*Etude de la Société*
*Gaston BAYLE*
*et Pierre CHASTEL,*
*Notaires Associés à SISTERON*

—o—

# Donation de Fonds de Commerce

—o—

PREMIERE INSERTION

Aux termes d'un acte reçu par Maître Gaston BAYLE, Notaire Associé à SISTERON, le 27 Novembre 1979, enregistré à SISTERON, le 29 Novembre 1979, Folio 36, Bordereau 186/1,

Monsieur Ulysse BLANC, Hôtelier-Restaurateur, demeurant à 20 - GARGESE, Route de Piana,

A fait donation entre vifs à Monsieur Henri BLANC, son fils unique, employé de commerce, demeurant à SISTERON, Hôtel de la Citadelle ;

D'un fonds de commerce d'HOTEL-RESTAURANT, sis et exploité à SISTERON, 42, rue Saunerie, à l'enseigne de « HOTEL DE LA CITADELLE » (R.C. DIGNE N° A-006-140-651).

La valeur estimative de ce fonds a été fixée à 500.000 Francs.

La prise de possession de Monsieur Henri BLANC a été fixée au 1er Décembre 1979.

Les oppositions, s'il y a lieu, seront reçues dans les dix jours de la dernière en date des publications légales à SISTERON, en l'Etude de la Société BAYLE et CHASTEL, Notaires Associés à SISTERON, où domicile a été élu.

Pour première insertion,

Gaston BAYLE,
Notaire Associé.

*AVIS DE LA MAIRIE*

*Apiculture*

Les personnes ayant des ruches doivent se présenter au secrétariat de la Mairie, guichet n° 2, pour en faire la déclaration et cela avant le 10 janvier 1980, dernier délai.

*PARIS-MATCH*

*Le [illegible]ds des mots,*
*le choc des photos.*
*Cette semaine...*

En couverture : Jane Fonda, à 42 ans un corps parfait et le n° 1 de Hollywood.
— Les Français et l'avenir : oui ils ont peur, un grand sondage.
— Les projets de Renault et de Peugeot-Citroën.
— Khomeiny : Exclusif des photos chez lui avec son fils, avec ses mollahs.

Les inquiétantes images du fanatisme.

**R. JEANNIN**

FROID COMMERCIAL
FROID MENAGER
CONGELATION — CLIMATISATION

Avenue des Chaudettes
SUPER SISTERON 04200
Tél : (92) 61-15-05

**Mutualité des Travailleurs**

Place de la République - BP N° 2 - SISTERON
☎ 61.14.94

SALARIES, EXPLOITANTS AGRICOLES

Complémentaire Maladie, Hospitalisation Médicale et Chirurgicale

+ Prime à la naissance + Forfait cure thermale
+ Allocation décès + Allocation longue maladie
+ Accès gratuit au Centre de Diagnostic et de Soins de Manosque

**Cotisation Familiale Unique, quel que soit le nombre d'enfants**
**Deux options : 190 F. ou 240 F. par trimestre**
Tarifs spéciaux Célibataires, Retraités, Chômeurs
Services : MAT MUT Assurances autos et biens — Prévoyance

**Juana CORNU**

Esthéticienne — diplômée d'Etat

Visagiste
J.-P. Fleurimon

Vous propose des soins spécifiques corps et visage pour Dames et Messieurs

**Visage :** *Lifting - Remodelage - Peeling et Traitement des rides*

**Corps et Buste :** *Amincissement - Raffermissement Hydrothérapie par Bains Bouillonnants - Enveloppements d'Algues - Huiles Essentielles - Ozone*

*Brunissage intégral sur Lit Solaire (Méthode nouvelle)*

**Epilation** *Cire tiède, froide - Epilation progressive et définitive*

**Cabine d'Automaquillage**

.....

Du Lundi après-midi au samedi

6, Place de l'Horloge — SISTERON — Tél 61-03-00

COQUILLAGES — ECREVISSES — LANGOUSTES

**POISSONNERIE DES ARCADES**

Tél : 61.15.73 — SISTERON 04200

TRUITES VIVANTES — POISSON CONGELE

*"La fraicheur de la Mer au pied de la Citadelle"*

**ELEGANCE MURALE**

vous propose...

**50 MODELES DE PAPIERS PEINTS 21 ET 26 FRANCS**
**TOUS LESSIVABLES EN STOCK**

**Outillage Peinture - Vitrerie - Miroiterie**

155, Avenue Paul Arène — **04200 SISTERON**

**CARROSSERIE INDUSTRIELLE**

Constructions agricoles

Serrurerie — Ferronnerie

Construction — Transformation — Réparation

**R. CALCAGNETTI**

MISON-LES-ARMANDS — tél : 61.16.57

PARFUMERIE ESTHÉTIQUE
*Anne-Marie Gardiol*
ÉPILATION ORIENTALE
45, rue Droite
04200 Sisteron
Tél. 61.14.82

Cacharel
Cardin
Couturier
Féraud
Guy Laroche
Lubin
Révillon

© VILLE DE SISTERON

La Chronique du disque classique par José MIRVAL...

# Le Ténor Luciano PAVAROTTI

C'est en Emilie à Modène, qu'il vit le jour en 1935. Son père était également ténor ; sous de tels auspices, sa vie, dès sa plus tendre enfance, fut empreinte de musique et, à la maison, il ne cesse d'écouter les disques enregistrés par Caruso, Gigli, Schipa, Pertite et Bjorling.

Bien que sa voix de ténor soit magnifique, il se décide à devenir professeur, il entre à la « Scuola delle Magistralle », c'est dans cet établissement qu'il rencontrera sa femme.

Après deux années d'enseignement, il décide de devenir chanteur professionnel, pour la plus grande joie de son père qui avait toujours rêvé pour son fils une carrière d'artiste lyrique.

Luciano étudie d'abord avec Arrigo Pola et, ensuite, avec le maître Campogalliani. En 1961, il participe au « Concorso Internationale » de Reggio Emilia. Au cours de ce récital, le chanteur Ferrucio Tagiavini un vétéran qui avait connu une splendide carrière, l'écoute avec le plus vif intérêt et Pavarotti fait immédiatement grande impression sur les vedettes du chant et les directeurs de théâtres assistant à ce concours très suivi. Luciano sort lauréat. Aussi, peu après, Pavarotti fait-il ses débuts sur scène dans le rôle de Rodolphe de « La Bohème ». Le succès fut tellement péremptoire que tous les théâtres d'Italie réclament notre ténor à cor et à cri.

Dès 1962, sa carrière internationale se dessine lorsqu'il est engagé pour chanter « Rigoletto » à Dublin. Succès oblige, en 1963, Pavarotti incarne Edgardo dans l'opéra « Lucia de Lammermoon » d'abord à Amsterdam et ensuite dans les principales villes des Pays-Bas ; ensuite il chante à Vienne et à Munich. En septembre de la même année, il remplace Di Stéphani dans « La Bohème » au Couvent Garden et Luciano conquiert le public londonien qui l'applaudit avec frénésie. Après avoir passé deux fois à la télévision, il obtient une immense popularité au Royaume Uni. En novembre et décembre 1963, il participe à une tournée en Espagne, Pologne, Hongrie et Tchécoslovaquie. A cette époque également, Richard Bonynge qui fait passer des ruditions en vue d'une tournée en Australie, engage Pavarotti pour qu'il soit le partenaire de Joan Sutherland.

En 1964, Luciano retourne en Grande-Bretagne pour chanter au festival de Glyndebourne, le rôle d'Idamante dans « Idomé née, roi de Crète », l'opéra de Wolfgang Amadeus Mozart poème de Nabli, G.B. Varesco, d'après le livret de Danchet pour l'œuvre du même titre que Campra, écrivit en 1712. A la suite de cette remarquable prestation, Pavarotti chante sur les principales scènes lyriques d'Europe.

En 1965, nous retrouvons Luciano en Amérique du Nord ; il débute, à Miami, avec Joan Sutherland dans « Lucia ». Le public et les critiques l'acclament massivement.

La voix de Pavarotti est comparée à celle des plus grands ténors du passé et les journalistes américains sont très impressionnés par ses profondes connaissances musicales et par son chant remarquable.

De retour en Italie, à Modène (1), il reçoit le « prix de la Princesse Charlotte », pour la qualité de sa contribution aux arts.

En 1966, Pavarotti débute à la Scala de Milan, dans « I Capuletti e i Montecchi » l'œuvre de Vincenzo Bellini dont le sujet est identique à celui de « Roméo et Juliette » de Charles Gounot. Luciano est également choisi pour chanter, sous la direction de Karajan, la partie du ténor du célèbre « Requiem » de Verdi, pour honorer le centenaire de la naissance de Toscanini.

Peu après, Pavarotti reçoit le Grand Prix « Verdi d'Oro » que lui décerne la ville de Parme ; cette récompense a une valeur d'autant plus significative que nul n'ignore que les critiques parmesans d'opéra sont considérées comme les plus sévères du monde.

En 1967, Pavarotti est affiché à l'Opéra de San Francisco dans « Lucia » (rôle d'Edgardo). L'année suivante, le pubic du Métropolitain Opéra de New York l'applaudit dans son incarnation de Rodolphe. Après d'innombrables succès récoltés de par le monde entier, Pavarotti est engagé, toujours pour « La Bohème », par l'opéra de Paris.

1973 est l'année du triomphe de Luciano dans son récital au Carnegie Hall, de New York et dans une série de concerts commémorant la naissance de Caruso. Aussitôt qu'un des concerts de Pavarotti est annoncé, c'est la ruée aux bureaux de location des théâtres.

Le répertoire de Pavarotti est très étendu, il couvre tous les rôles importants de ténor. Aussi faut-il souligner ses interprétations de : Tonio dans « La fille du régiment » (Coven Garden en 1966, ainsi qu'en 1968) ; Tebaldo dans « Les Capulets et les Montaigus » (Catane en 1968) ; Arturo « Les Puritains » (Catane en 1968) ; Oronte « Les Lombards » (opéra de Rome en 1969) ; Des Grieux « Manon » (Scala de Milan en 1969, Barcelone avec Caballé en 1971, Chicago avec Caballé en 1973, Vérone avec Caballé en 1973) ; Nemorino « L'Elixir d'Amour » (Scala en 1970 et Métropolitain de New York en 1974 ; Le duc de Mantoue « Rigoletto » (Covent Garden en 1971) ; Edgardo « Lucie de Lammermoor » (Opéra de Hambourg en 1971) ; Riccardo « Le bal masqué » (Vérone en 1972 et Hambourg en 1973 ; Fernando « La Favorite » (San Francisco en 1973 et La Scala en 1974.

De récentes additions à ce répertoire sont constituées par les rôles de Crombello (Béatrice di Tenda), Cavaradossi (Tosca), Rondolpho (Luisa Miller), Manrico (Trovatore) (2).

De « La fille du régiment » de Donizetti, livret de Pepoli, (création le 11 février 1840 à l'opéra comique) est extrait le duo du premier acte « Quoi ! vous m'aimez !.. Depuis l'instant où dans mes bras... » avec Joan Sutherland et l'« Orchestra of the Royal Opéra House Covent Garden » que dirige Richard Bonynge.

Du succès retentissant qui, le 25 janvier 1835, accueillit, au Théâtre des Italiens, à Paris, « I Puritani » de Bellini, livret de Pepoli, Pavarotti interprète, avec Joan Sutherland, qu'accompagne le « London Symphony Orchestra, conduit par Bonynge : « Dunque m'ami, mio Arturo ? Si, vieni fra queste braccia ! » dans ce duo, on entendra de spectaculaires contre-ré !

Avec Renata Tebaldi et l'Orchestra of l'Accademia Nazionale di Santa Cecilia (Rome), que dirige Bruno Bartoletti, c'est l'intense duo d'amour du deuxième acte de « Un ballo in Maschera » de Verdi (création : Téatro Apollo, Rome, 17 février 1859).

En compagnie de Montserrat Caballé et du National Philharmonie Orchestra placé sous la direction de Peter Maag, voici le duo du troisième acte de « Luisa Miller » de Verdi sur un livret de Cammaramo : « Ah ! piangi il tuo dolor ». On sait que cet ouvrage fut créé, le 8 décembre 1849, au théâtro San Barlo, de Naples.

La plage suivante est constituée par un des plus beaux duos d'amour « O suave fonicella », Puccini écrivit sur le poème de Giacosa et Illicia d'après le chef-d'œuvre d'Henri Murger : « La Bohème (3) » chanté avec Mirella Freni, qu'accompagne Herbert von Karajan à la tête du « Berlin Philharmonie Orchestra ». De « La Bohème » encore, est extrait ce duo du quatrième acte « O Mimi tu piri non torni » avec Rolando Panerai et les mêmes orchestres et chefs que ceux indiqués ci-dessous.

Et pour clôturer un tel disque, voici le duo d'amour qui termine le premier acte de « Madame Butterfly » de Puccini (livret de Giacosa et Illicia) ouvrage qui, rappelons-le, fut créé à La Scala de Milan, le 17 février 1904 : Vieni la sera... Vogliatemi bene avec Mirella Freni et Christa Ludwig qu'accompagne le « Vienna Philarmonie Orchestra » conduit par Herbert von Karajan.

Luciano Pavarotti et ses prestigieux camarades, sans oublier les accompagnements parfaits d'orchestres réputés dirigés par les chefs les plus justement célèbres nous ont donné un disque merveilleux qu'on entend et réentend avec un enchantement toujours renouvelé. Combien l'est du chant, porté à un tel niveau, est d'une extraordinaire beauté ; c'est vraiment un sommet exceptionnel.

La voix de Pavarotti réunit les qualités de celles d'Enrico Caruso pour la grande intensité émotionnelle, de Besiamino Gigli pour les nuances et l'ampleur de sentiments, de Jussi Björling pour l'élégance aristocratique du phrasé.

Les sportifs seront flattés d'apprendre que Luciano Pavarotti est un excellent joueur de tennis ; au titre d'amateur joueur de football— quand il en a l'occasion, vu ses prestations à l'étranger — il suit, avec un grand intérêt, les matches du cub de Modène. Nous ajoutons encore que Pavarotti est un convive enjoué.

L'homme et l'artiste méritent bien la plus vive sympathie. Au chanteur va toute notre admiration.

José MIRVAL.

(1) - Il y réside avec son épouse et leurs trois enfants.

(2) - Avec ce dernier rôle, il a ouvert la saison 1976/77 du Métropolitain Opéra.

(3) Création au Téatro Régio de Turin, le 1er février 1896.

---

*COMMUNIQUE*

**Du 20 octobre au 1er novembre 1979, 23 lycéens de la Realshule d'Herbolzheim, accompagnés par Mme Doll et M. Reichenbach, retrouvaient leurs correspondants Français du Lycée Paul Arène de Sisteron, qu'ils avaient déjà vus en juin dans notre ville jumelle.**

**Malgré un temps pas toujours clément, de nombreuses excursions ont eu lieu, faisant connaître à ces jeunes d'outre-Rhin, Sisteron, ses alentours (Pont de la Reine Jeanne, St-Symphorien, les gorges de la Méouge, Pomet...), la Fontaine de Vaucluse, Gordes, Roussillon. Une journée à Cassis et Aix en Provence, clôturait un séjour où l'amitié s'est fortifiée entre jeunes allemands et Français.**

**Un apéritif, qu'honoraient M. le Docteur Castel, président du comité de jumelage, et de nombreuses personnalités : M. le Maire, des Conseillers Municipaux, les membres du comité de jumelage, M. le Proviseur du lycée..., permettait, lors des discours, de remercier toutes les personnes ayant contribuées à la réussite de ce 4ème échange de jeunes avec Herbolzheim : le comité de jumelage (qui accorde la primeur de son aide aux scolaires), l'administration et les professeurs du lycée (M. Dachy, Mme Cay[illegible], Mme Planquès qui établit les programmes), la municipalité, les parents d'accueil, le Rotary-Club qui a offert une agréable excursion à Serre-Ponçon.**

**C'est le cœur triste que nos jeunes gens se séparaient en se fixant de nouveaux rendez-vous pour 80.**

---

**CHERCHE**

A louer grande habitation chauffée 22 Décembre-1er Janvier — Faire offre rapide à M. Girardot, Aéroclub du Doubs - 25220 Thize - Tél. (81) 80.40.04 week-end - Tél. (87) 75.59.33 semaine.

HOTEL-RESTAURANT
du GRAND CEDRE ★NN
04200 SALIGNAC
☎ 61.29.26
Vous offre :
Son calme réel - Son Site
Pensions - Repas
Noces et Banquets

*Etude de Maître*
*Charles GARETTO,*
*Huissier de Justice,*
*04200 SISTERON*
*« La Résidence du Parc »*
*Rue des Cordeliers - Tél. 61.04.49*

—o—

## Vente aux Enchères Publiques

—o—

Le SAMEDI 8 DECEMBRE à 10 HEURES, il sera procédé par le Ministère de l'Huissier de Justice soussigné à la vente volontaire aux enchères publiques dans les salons de l'Hôtel de la Citadelle à SISTERON de :

— Armoires XVIIIe XIXe
— Fauteuils Provençaux
— Lits rustiques
— Tableaux, Lithos, Gravures XVIIIe XIXe
— Bibelots
— Commodes noyer
— Tables de ferme
— Armes
— Bibelots Modern Style
— Vaisselle
— Faïences
— Lampes
— Glaces
— Ustensiles cuisine
— Téléviseur, Chaîne Stéréo.

La vente se fera au comptant, frais en sus.

L'Huissier de Justice
chargé de la vente.

---

## Location-Gérance

RENOUVELLEMENT

Aux termes d'un acte sous signatures privées, en date à DIGNE du 20 Novembre 1979, enregistré à DIGNE le 26 Novembre 1979 - Folio 71 N° 364/1,

Monsieur Louis ROUX - Loueur de véhicules - Avenue Henri Jaubert - La Sèbe 04000 DIGNE

A renouvelé à compter du 25 Novembre 1979, pour une durée de UNE ANNEE, la location gérance qu'il consentait à la Société Anonyme S.A.T.R.A.M. au capital de 100.000 Francs, Transport et location de véhicules industriels à SAILLY SUR LA LYS par LAVENTIE (62),

Portant sur l'exploitation d'une partie de fonds de commerce de loueur de véhicules industriels représentée par une licence de classe A.

Toutes sommes quelconques et charges dues, à raison de l'exploitation de ladite partie de fonds, pendant cette période, incomberont au gérant, le bailleur ne devant en aucun cas être inquiété ni recherché à ce sujet au delà des limites prévues par la loi.

Pour insertion unique,
Louis ROUX.

---

**DEBAT FRUCTUEUX ET ENRICHISSANT SUR L'I.V.G.**

A l'initiative de l'Union des Femmes Françaises et avec le concours de médecins et sages femmes de notre ville, s'est tenue, en mairie de Sisteron, la réunion prévue sur le thème de l'I.V.G. Les participantes (rares étaient les Messieurs) y étaient nombreuses. Elles se sont vivement intéressées à l'exposé enrichissant fait par les praticiens. La discussion suivit.

Gardons-nous de vouloir résumer, puisqu'il s'agit de la plus profonde des questions : la procréation !

Ont été évoqués les moyens modernes de contraception.

L'accession, pour le public, à la connaissance du rôle délicat du médecin, du chirurgien dans la pratique de l'I.V.G. et l'expérience aussi de nos médecins et chirurgiens dans les circonstances où le recours à l'I.V.G. s'impose.

Nous ne saurions, en un bref compte rendu, faire état des pressantes questions posées aux médecins et sages-femmes en cette soirée ; leurs réponses ont été rigoureuses dans les descriptions franches, chaleureuses, exactement impressionnantes et elles sont tout à leur honneur.

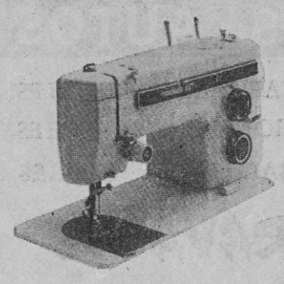
Nous les remercions beaucoup, nous pouvons, tous ensemble et les uns et les autres nous féliciter d'une telle rencontre et inviter l'Union des femmes Françaises à poursuivre dans cette voie, où d'ailleurs, sa vocation ne s'est jamais démentie. Celle de la culture et de la conquête de la liberté.

Magasin CAPRICE
Madame GOLE
—□—
Lingerie Aubade, Keiser, Canat...
Artisanat - Tissage, Crochet, Aiguilles
Fournitures pour Tissage
Laine de Filature Valgaudemar
REMISE DE 25 %
sur toute la Lingerie,
avant la rénovation du magasin
13, rue Saunerie
04200 SISTERON ☎ (92) 61.02.47

CABINET
Alphonse ALIBERT
Fondé en 1930
Assurances de toute nature
Transactions Immobilières et Commerciales
Crédits Divers
11, Rue de Provence
SISTERON
☎ (92) 61.01.80

Le Plafond des Livrets A des Caisses d'Epargne Ecureuil est Porté à
45.000 Frs
VENEZ COMPLETER VOTRE LIVRET AVANT LE 31 DECEMBRE.
6,50 % exempt d'impôts

THIMONIER
L'inventeur de la Machine à Coudre



Spécialiste machine à coudre, à tricoter, à repasser
Mme LEPORATI
Av. J.-Jaurès - ☎ 61.14.48
04200 SISTERON
(Niveau Agence Immobilière)
Garantie 5 ans
S. Ap. Vente - Crédit CETELEM
Ouvert tous les après-midi de 14 h. 30 à 19 h.

AGENCE DE PROVENCE
TOUTES ASSURANCES
TRANSACTIONS IMMOBILIERES ET COMMERCIALES
Fernand SIARD
92, Rue de Provence
04200 SISTERON — ☎ (92) 61.04.43
L'UNION DES ASSURANCES DE PARIS
Incendie - Accidents - Maladie
Vie - Retraite - Risques Divers

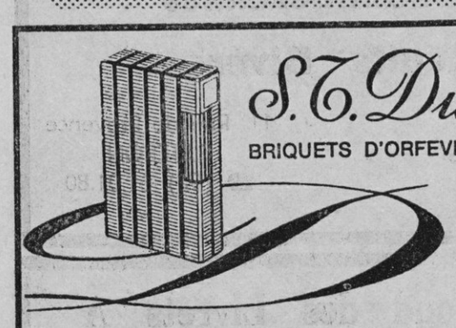
SHELL Française
GUILLAUME Frères
R. N. — SAINT-AUBAN
☎ 64.17.10 et 64.15.73
Concessionnaires Lubrifiants HA et AHP
Automobile — Agriculture — Industrie
FUEL DOMESTIQUE
Abonnement chauffage en 12 mois

PÊCHACOU 198, Rue Droite
Tél. 61.07.52 G. BADET
PÊCHE - CHASSE - COUTELLERIE
Une Sélection des Meilleures Marques
et surtout, ne cassez pas les pieds...
Cassez pas les Pieds et Paquets
Dégustez-les.
Fabrications RICHAUD et BADET Allo 61.13.63

© VILLE DE SISTERON

chaussures MACHEMIN
161, Rue Droite - SISTERON Tél. 61.01.34
"Les Grandes Marques"

PLAISIR D'OFFRIR
Cadeaux - Souvenirs - Porcelaines
Cristaux - Etains - Faïences - Poteries
Liste de Mariage
Georges LATIL
26, Rue Droite - SISTERON ☎ 61.02.29



S.T. Dupont
BRIQUETS D'ORFEVRERIE - PARIS
BIJOUTERIE
DE MARTA
53, rue Droite — SISTERON ☎ 61.00.62

La Maison du Cadeau
Madame MEVOLHON
102, rue de Provence — SISTERON ☎ 61.01.95
Cadeaux - Porcelaines - Cristaux - Etains - Faïences
Santons - Art Provençal
Grand choix de Bijoux Fantaisie
Liste de Mariage

GARNITURES AUTOS

TAPISSERIE - MEUBLES
HOUSSES - CAPOTES
BACHES - STORES
Jean-Louis RAVAUTE
22, Chemin de la Marquise
04200 SISTERON ☎ 61.18.92

FLORELIA
36, rue Mercerie — SISTERON
☎ 61.06.35
Toutes Compositions Florales
Fleurs Plantes Gerbes Couronnes
Corbeilles
Articles Funéraires

Paul ALBERT
Maison fondée en 1928
Station TOTAL
Avenue de la Libération
☎ 61.03.95
04200 SISTERON
Bicyclettes - Cyclomoteurs
Pièces détachées - Accessoires - Pneus - Boyaux
CYCLOS : Route - Trial - Cross
MALAGUTI - ROCVALE
Tronçonneuses Mc CULLOCH
Atelier de réparations
Vitrine d'Exposition, 12, rue Droite

DESSAUD Frères
Electricité générale — Chauffage électrique
Installations Domestiques, Agricoles et Industrielles
*
Montée des Oliviers - Les Plantiers
04200 SISTERON - Tél 61•13•33
Etudes et devis gratuits

## SISTERON-VELO

**Résultats du dimanche 2 décembre**

**Promotion de 1re division (9me journée)**

**Sisteron-Vélo 2 - U.S. Veynes 2**

En concédant à domicile son premier point en championnat, le Sisteron-Vélo a raté une belle occasion de distancer son dauphin et rival du jour.

Pour ce match au sommet, l'équipe locale se présente sans son entraîneur Hamman blessé alors que chez les visiteurs Mancolino Michel suspendu ne joue pas.

Dès le coup d'envoi, les Sisteronnais conscients de l'enjeu sont les premiers en action et obligent le gardien haut-alpin à être vigilant.

Au fil des minutes le jeu devient décousu et les défenses prennent nettement le dessus sur les attaques. A la 17me minute, le numéro 6 local Jean est touche à la hanche et doit laisser sa place à Clarès Joseph.

En plusieurs circonstances, l'arbitre officiel doit intervenir pour calmer l'ardeur des 22 acteurs.

A la 22me minute, un coup franc de Duparchy est détourné in-extrémis par le portier Veynois Aniel. A la 32me minute, il faut toute la maîtrise de Jourdan pour stopper une percée de l'ailier visiteur Follador.

Nouveau coup dur pour les locaux : à la 40me minute, à la suite de la blessure de Richaud, qui reste néanmoins sur le terrain.

Cette première mi-temps assez terne prenant fin sur la marque de 0 à 0.

Dès la reprise, les Sisteronnais se ruent à l'attaque et la 54me minute Aniel doit sortir du poing devant Clarès J.-C..

A la 56me minute, une nouvelle occasion pour les locaux sera gâchée par Siri et Duparchy qui se gênent au moment de conclure. Au sein de la défense locale, Testa, omniprésent abat un travail remarquable. A la 58me minute, les locaux vont enfin trouver la faille dans la défense Veynoise à la suite d'une action collective Latil, Pellier, Clarès, Duparchy, ce dernier seul et démarqué inscrivant le premier but de la rencontre. S.-V. 1, U.S. Veynes 0.

Les visiteurs répliquent et à la 68me minute, à la suite d'un corner, le gardien local relâche le ballon dans les pieds de Columa qui profite de l'aubaine pour donner à son équipe une égalisation heureuse. S.-V. 1, U.S. Veynes 1.

Les deux équipes se créent des occasions et à la 85me minute, sur une montée de Testa qui lance Clarès Jean-Claude, celui-ci efface plusieurs adversaires et adresse un centre parfait sur Duparchy qui, d'une belle détente, loge le ballon de la tête dans les buts visiteurs. S.-V. 2, U.S. Veynes 1.

A cet instant on croit à la victoire des locaux, mais malheureusement cet espoir sera de courte durée car à la 87me minute l'entraîneur Veynois Estornel, bien muselé jusque là par Siri, va profiter, à la suite d'un coup franc d'un relâchement de surveillance de ses gardes du corps pour battre calmement et posément le gardien local Laroche. S.-V. 2, U.S. Veynes 2.

Malgré les derniers sursauts des Sisteronnais, la partie s'achève sur ce score nul de 2 à 2, laissant les deux meilleures formations de la poule sur leur position.

Voici les autres résultats de ce dimanche concernant la 9me journée de ce groupe de promotion de 1re division :

Barcelonnette 0-Tallard 1.
Serres 0-L'Argentière 0.
Forcalquier II 1-Laragne II 2.
Briançon 4-Volonne 1.
Embrun 2-St-Crépin 0.

A l'issue de cette 9me journée, le Sisteron-Vélo reste en tête avec 26 points devant l'U.S. Veynes avec 24 points, on trouve ensuite à la 3me place Briançon avec 22 points.

**Juniors**
**(Coupe F. Pons 1er tour)**
**S.-V. (honneur) 0**
**Digne (pré-excel.) 8**

Défaite logique et sévère de nos juniors qui terminent leur carrière en coupe dès le premier tour.

**Cadets**
**(Coupe R. Pollack 1er tour)**
**S.-V. 1-Les Milles 1**
**Les Miles qualifiés aux pénalties**

Elimination aux pénalties pour nos cadets qui disparaissent la tête haute de la Coupe Rodolphe Pollack.

**Minimes**
**Coupe Max Crémieux 1er tour**
**Forcalquier (pré-excel.) 6**
**S.-V. (honneur) 0**

Score lourd pour nos minimes qui s'inclinent normalement, laissant leurs adversaires poursuivre la compétiion.

**Pupilles honneur, 7me journée**
**Gréoux 1 - S.-V. 1**

Bonne performnce de nos pupilles qui ramènent un nul méritoire de leur déplacement à Gréoux.

**Tournoi pupilles à 7 à L'Escale**
**(Groupe A, 4me journée)**

L'Escale 0-S.-V. 2.
Digne I 0-Sisteron-Vélo 4.

**Programme du prochain week-end**
**Samedi 8 décembre**

**Les pupilles** (Coupe Louis Crouzet 1er tour) recevront Laragne à 14 h. 30 au stade Pierre Lanza.

**Tournoi minimes à 7 aux Mées**
**(remis du 27-10-79 1re jour.)**

14 h. : Les Mées-S.-V. I.
14 h. 50 : S.-V. I-Castellane.

**A Volonne**
**(Remis du 27-10-79 1re jour.)**

14 h. 50 : Ste-Tulle-S.-V. II.
15 h. 40 : S.-V. II-Volone.

**Dimanche 9 décembre**

**L'équipe première** (championnat de promotion de 1re division, 10me journée) effectuera un déplacement difficile à Embrun. Coup d'envoi de la rencontre à 15 heures.

Face à un adversaire classé à la 4me place et invaincu à domicile, les hommes d'Hamman seront en danger en terre haut-alpine et devront prendre très au sérieux ce match.

**L'équipe II** (championnat de 4me division, match avancé du 27-1-80, 12me journée) se déplacera à Espinasses pour y rencontrer ASBC Chorges. Pour l'heure, voir l'affiche des convocations.

**Les juniors** (championnat honneur 7me journée) effectueront un court déplacement à Laragne pour y affronter leurs homologues à 10 h. 15.

**Les cadets** (championnat honneur 8me journée) accueilleront Barcelonnette à 10 h. au stade P. Lanza.

**Coupe de Provence (2me tour)**

Le Sisteron-Vélo se déplacera à L'Escale le dimanche 16 décembre pour y rencontrer à 14 heures 30 l'équipe locale qui évolue dans le championnat de 2me division.

*A SISTERON,*
*LE TENNIS DE TABLE*
*EXISTE REELLEMENT*
*LA PREUVE...*

**Le début de la saison 79/80, les Pongistes du Ping-Pong-Club Sisteronnais ont remporté tous leurs matches « Aller » avec des scores plus qu'honorables, à savoir :**

23 septembre 79 : 1ère victoire contre Peyruis. Score 16 à 4 ; 30 septembre 79 : 2ème victoire contre Malijai. Score 16 à 4 ; 7 octobre 79 : 3ème victoire contre Pertuis. Score 17 à 3 ; 28 octobre : 4ème victoire contre Manosque. Score 13 à 7 ; 11 novembre 79 : 5ème victoire contre Ste-Tulle. Score 20 à 0 ; 25 novembre 79 : 6ème victoire contre St-Auban. Score 16 à 4 ; 2 décembre 79 : 7ème victoire contre Oraison. Score 18 à 2.

Comme on peut le constater, c'est vraiment en beauté que le PPCS termine la première partie de cette saison 79/80.

Il faut noter la venue d'un nouveau joueur : Bruno Igier qui a su, par sa technique, et ses services redoutables, inculquer aux joueurs de l'équipe de compétition tous les rudiments du Tennis de table. Maîtrise du jeu, contre-attaque, rapidité, précision et autres qualités qui permettent un jeu magnifique et concluant.

Le président C. David précise aussi que les joueurs du PPCS ont participé aux individuelles du 13 octobre 79 à Gap, et ont su se qualifier d'une manière assez spectaculaire.

Jugez-en de vous même.

1er sénior masculin départemental, Bruno Igier (PPCS) ; 1er sénior féminin dépt., Bazan Claude (PPCS) ; 1er junior masculin dépt.. Castel Rémy (PPCS) ; 2ème junior masculin dépt., Mapelli Marc (PPCS).

Le président nous a confié que les pongistes Sisteronnais avaient décidé de mettre les bouchées doubles, et se sont entrainés d'une manière suivie, tout l'été. Deux joueurs Patrick Rolland et Marc Mapelli ont suivi un stage d'entraînement intensif à Aix en Provence d'où il sont revenus plus que ravis.

En résumé le Ping-Pong-Club Sisteronnais possède une solide équipe qui joue en Régionale III et deux équipes de 3 joueurs inscrits en Départementale II.

Naturellement, la Régionale III s'adresse à des joueurs ayant acquis déjà un assez bon niveau. C'est la fameuse équipe de compétition.

Tandis que les 2 équipes jouant en Départementale II se font les dents pour accéder à l'équipe Régionale.

Trop longtemps, hélas, les activités et les rencontres sportives avec les autres clubs du département sont restées inconnues du public Sisteronnais. Aussi, ne voulant plus rester dans l'ombre, les pongistes de Sisteron invitent tout le monde à venir assister au spectacle des compétitions.

Le PPCS possède 4 tables de tennis de table, dont une seule est homologuée. Aussi le Club n'a qu'un souhait : se voir attribuer une subvention plus généreuse afin de pouvoir acquérir une seconde table règlementaire et d'aménager leur nouvelle salle 17 du Tivoli récemment acquise après de longues années.

Car, il serait vraiment dommage de freiner un Club qui a su prendre de l'avance tout en ayant des moyens limités.

Naturellement, les personnes souhaitant se passionner pour ce sport, peuvent prendre contact soit avec le président C. David à la Caisse d'Epargne, soit le mercredi et samedi soir, vers 17 h. 30, à la salle 17 du lycée du Tivoli.

Le Président,
C. DAVID.

*SOUS L'EGIDE DU C.R.E.P.S.*

*(Centre de Recherches Esotériques, Poétiques de Sisteron)*

Suivant un vieux voyou, je [illegible] Appolin[illegible]e
Et vêtu chastement de son [illegible]nous vio[illegible]
Violé par le doux chant d'un appeau linéaire
Oh, les mornes clartés des cités inviolées

Le séminal vivait dedans le séminaire
Ou, comme d'Aragon, les ersatz triolets
Mornes grèves, mornes grèves de l'électricité
Que, devant mon Ricard, de nuits, s'éliminèrent

Ma plume tourne en rond comme un compas manchot,
Pourquoi suivre ces luttes inutiles, Sancho ?
Pour mettre en lieu sûr mes boutons de manchettes

Combien de Mare au Diable ou simple Marathou
Mon Dieu, que de recherches et tout ça à tâtons !
Peu m'en chant mon cachot, si tu n'es ma cachette !

Andrée CLAVELLE.

## C.O.S. - ECHOS

**A Valréas, le C.O.S. a manqué d'ambition**

Dimanche dernier, le C.O.S. n'a pas tellement cru en ses possibilités et a été battu 15 à 8. Pourtant l'équipe de l'enclave ne nous a pas, quoique toujours invaincue, particulièrement impressionnée et nous pensons que les ruggers Sisteronnais ont été battus plus sur leur état d'esprit que sur leur valeur réelle.

Ils étaient dominés dans la conquête de la balle mais surtout dans la conservation de celle-ci, notamment dans le domaine de la touche. Pourtant, là, les sauteurs Sisteronnais étaient bien supérieurs aux Vauclusiens mais ils n'ont pas pu ou su concrétiser cette domination.

Manque de hargne, manque d'agressivité, de cohésion, telles ont été d'après nous les causes de cette défaite qui, bien que n'ayant rien de déshonnorant, n'en a pas moins laissé un goût d'amertume, surtout à certain.

A trois essais de raccrocs marqués par Valréas, le C.O.S. a répliqué par deux essais bien construits et marqués par J.-C. Michel. Mais les Vauclusiens clôturèrent la marque par un droop qui enleva toute ambition aux joueurs Sisteronnais.

Notons cependant, à la décharge des blancs, une équipe profondément remaniée par suite de blessures ou maladie de Mothe, Gelbon et Gallégo.

La réserve, elle, bien que numériquement au complet, a subi une sévère défaite, faisant étalage de tous ses défauts, malgré l'incorporation de quelques anciens passablement essouflés !

**Dimanche, déplacement à Aix**

Le C.O.S. rendra, dimanche, visite à la lanterne rouge Aix, une équipe toujours à la recherche de sa première victoire.

Bien que paraissant être un match relativement facile, il faudra bien se garder de tout excès de confiance pour renouer avec la victoire, d'autant que l'équipe doit être à nouveau remaniée, le match de Valréas ayant laissé des traces : Sappei et J.-C. Michel sont à leur tour blessés et leur participation est très incertaine, de même que celle de G. Barbé l'est pour raison professionnelle.

Le club d'Aix-U.C. n'ayant pas de réserve, seule l'équipe I aura un match. Pour ce déplacement, il est prévu pour tous les joueurs et remplaçants de prendre le repas en commun à 11 heures à La Potinière, avec départ du car à 12 h. 15 dernier délai.

**Les minimes et cadets** qui n'ont pas joué samedi dernier, vont aller à Manosque. Pour ce déplacement, départ à 12 h. 45 devant les Arcades, en car.

*LA CHRONIQUE*
*DE M. CRAMPON...*

**Tous les leaders ont été accrochés pour cette journée ; l'Aiglon battu par Yalpa 4 à 2 ; les Municipaux battus par les Commerçants I 3 à 0 ; Castel-Bevons 1 à 1 devant Moullet.**

**Le coup de chapeau du mois revient aux Commerçants I qui ont aligné deux victoires consécutives contre les Abattoirs et les Municipaux.**

**L'équipe de Beltram (Yalpa), a fait chuter pour la première fois l'Aiglon, une seule équipe reste invaincue Castel-Bevons.**

**Prochainement, un derby les Commerçants I contre les II, rendez-vous lundi 10, à 20 h. Vous pouvez faire vos pronostics chez Tony.**

**On annonce dans l'équipe de l'Equipement qui a quelques difficultés (ils ont joué quelques rencontres à 6), la venue de Yves Rettuga (U.S.C.A.S.A. St-Auban), du tonus en perspective.**

**Les rencontres aller se termineront le vendredi 11 janvier avec le match Castel-Bevons Municipaux ces derniers auront certainement récupéré Rémy Hamman, l'entraîneur du S.V., blessé actuellement.**

***Résultats :***

**Yalpa 4, Aiglon 2 — Castel 1, Moullet 1 — Municipaux 0 Commerçant I 3.**

***Classement :***

| | Pts | J | G | N | P |
|---|---|---|---|---|---|
| 1 Castel-Bevons | 17 | 6 | 5 | 1 | 0 |
| 2 Aiglon | 17 | 7 | 4 | 2 | 1 |
| 3 Municipaux | 16 | 7 | 4 | 1 | 2 |
| 4 Montlaur | 15 | 6 | 4 | 1 | 1 |
| 5 Sapchim | 13 | 6 | 3 | 1 | 2 |
| 6 Moullet | 13 | 7 | 2 | 2 | 3 |
| 7 Yalpa | 13 | 7 | 2 | 2 | 3 |
| 8 Commerçants I | 11 | 7 | 2 | 0 | 5 |
| 9 Commerçants II | 11 | 6 | 1 | 3 | 2 |
| 10 Abattoirs | 10 | 6 | 1 | 2 | 3 |
| 11 G.T.M. (*) | 10 | 5 | 3 | 0 | 1 |
| 12 Equipement | 9 | 8 | 0 | 1 | 7 |

(*) Un forfait.

***Prochaine journée :***

**Lundi 10 à 18 h. 10 : Yalpa G.T.M. ; Castel-Bevons - Aiglon : 19 h. ; Commerçants I - Commerçants II : 20 h.**

**Une journée à derby.**

IMPRIMERIE NOUVELLE
Rue de la Coste - SISTERON
Directeur - Gérant : René GOGLIO

© VILLE DE SISTERON

**BARTEX**
82 rue Droite — SISTERON
☎ 61.15.30

**c'est l'automne**

Grand choix en :
Pantalons Velours
Hommes, Femmes, Enfants
Blousons - Pulls Chemises Cabans
Survêtements - Blouses
Lingerie, Sous-Vêtements

CHAQUE SEMAINE, VOYEZ NOS PROMOTIONS !
TOUJOURS DU JEAN...
du plus petit, au plus grand.
dans les marques : Missouri Rock - Swan - Lee - Willys - Firstling.

Toujours moins cher
ENTREE LIBRE

vêtements Adolphe Lafont
1ère MARQUE FRANCAISE DE VETEMENTS DE TRAVAIL

Rayon Vêtements A. LAFONT
Nous avons en rayons toutes les fabrications de cette maison.
Travail - Chasse - Sportwear.

**SIPOREX TTS**
*Capteurs Solaires*
*Production eau chaude*
*Chauffage Central – Piscine*

SIPOREX - M. PARDIGON
Tél : (91) 62_04_23
77, Bd de Strasbourg
13003 MARSEILLE

Coupon réponse à nous retourner pour une documentation gratuite
Nom ..... Tél .....
Adresse .....

*LA BORY*
RESTAURANT DE CAMPAGNE
04200
Châteauneuf-Val-St-Donat
Réservation : Tél. (92) 64.17.90
Ouvert tous les jours sauf le lundi

**S.O.S Dépannage**
Jean-Luc PIGNOL
Tél : 65*02*95
**05300 RIBIERS**
Ramonage
_Sanitaire — Plomberie
_Peinture — Vitrerie
_Revêtements de Sol

**Fuel Domestique**
Bois de Cheminées
Bois de Feux
**Baptiste PORTAL**
04200 PEIPIN
☎ 64.14.55

ENTREPRISE DE MONTAGE
**LATIL G.**
**NAVARRO J.C.**
Montage Métalliques - Couvertures
Faux Plafonds
Le Thor - Résidence Paul Arène
04200 - SISTERON Tél : 61_04_79

**Ce que vous pourrez voir du Samedi 8 au Vendredi 14 Décembre 1979**
(sous réserve de modifications)

## TF1

### SAMEDI
12.10 MAGAZINES REGIONAUX
12.30 LA VIE EN VERT
12.47 JEUNE PRATIQUE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.30 LE MONDE DE L'ACCORDEON
13.48 TF 1 propose : AU PLAISIR DU SAMEDI
18.09 TRENTE MILLIONS D'AMIS
18.40 MAGAZINE AUTO-MOTO 1
19.10 6 MINUTES POUR VOUS DEFENDRE
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Variétés : NUMERO UN Jacqueline MAILLAN
21.37 COLOMBO
22.30 TELE-FOOT 1
23.30 TF1 ACTUALITES

### DIMANCHE
9.15 A BIBLE OUVERTE
9.30 LA SOURCE DE VIE
10.00 PRESENCE PROTESTANTE
10.30 LE JOUR DU SEIGNEUR
12.02 LA SEQUENCE DU SPECTATEUR
12.30 TF 1 - T F 1
13.00 TF1 ACTUALITES
13.20 C'EST PAS SERIEUX
14.15 LES RENDEZ-VOUS DU DIMANCHE
15.30 TIERCE
15.35 Série : L'ILE FANTASTIQUE
16.28 SPORTS PREMIERE CONCERT
18.00 P.N.C.
19.25 LES ANIMAUX DU MONDE
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Film : L'AVENTURE DU POSEIDON
22.30 GYMNASTIQUE Championnat du Monde
23.15 T F 1 ACTUALITES

### LUNDI
12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 LES APRES-MIDI DE T F 1 D'HIER OU D'AUJOURD'HUI
17.45 TOURNOI DES JEUNES MUSICIENS
18.45 P.N.C.
18.57 C'EST ARRIVE UN JOUR
19.12 UNE MINUTE POUR LES FEMMES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 L'AVENIR DU FUTUR : Film : LA PLANETE DES SINGES T F 1 ACTUALITES

### MARDI
12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF 1 ACTUALITES
13.45 LES APRES-MIDI DE TF 1 LE REGARD DES FEMMES
18.45 TOURNOI DES JEUNES MUSICIENS
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 MON AMI GAYLORD
21.33 LES HOMMES SANS NOM
22.50 QUESTIONNAIRE
23.50 T F 1 ACTUALITES

### MERCREDI
12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.37 LES VISITEURS DU MERCREDI
17.55 SUR DEUX ROUES
18.00 T F QUATRE
18.29 UN, RUE SESAME
18.45 TOURNOI DES JEUNES MUSICIENS
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
19.53 TIRAGE DU LOTO
20.03 TF 1 ACTUALITES
20.35 DRAMATIQUE T F 1 ACTUALITES

### JEUDI
12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
13.50 OBJECTIF SANTE
18.02 T F QUATRE
18.34 UN, RUE SESAME
18.45 TOURNOI DES JEUNES MUSICIENS
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE F R 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 T F 1 ACTUALITES
20.35 Série : MON AMI GAYLORD
21.32 TF1 Actualités : L'EVENEMENT
22.35 P.N.C.
23.00 TF1 ACTUALITES

### VENDREDI
12.15 REPONSE A TOUT
12.33 MIDI PREMIERE
13.00 TF1 ACTUALITES
13.35 TELEVISION REGIONALE
18.02 T F QUATRE
18.29 UN, RUE SESAME
18.45 TOURNOI DES JEUNES MUSICIENS
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.44 LES INCONNUS DE 19 H. 45
20.00 TF1 ACTUALITES
20.35 Au Théâtre ce soir : UNE NUIT CHEZ VOUS MADAME
22.50 PLEINS FEUX
23.35 CINQ JOURS EN BOURSE
23.45 T F 1 ACTUALITES

**VOUS RECHERCHEZ UN REVENU ?**
Investissez dans les Containers Citernes T.I.C.
(Minimum 40.000 F.)
Vous aurez haut rendement :
— une rentabilité sûre
— des règlements trimestriels
— des avantages fiscaux importants
Ecrire : M. BOYER André
« Le Moulin »
04700 ORAISON
— Tél. (92) 78.62.95 —

## A2

### SAMEDI
11.45 LE JOURNAL DES SOURDS ET DES MALENTENDANTS
12.00 LA VERITE EST AU FOND DE LA MARMITE
12.30 EDITION SPECIALE SAMEDI ET DEMI
13.35 MONSIEUR CINEMA
14.25 LES JEUX DU STADE
17.10 LES MOINS D'20 ET LES AUTRES
17.55 COURSE CONTRE LA MONTRE
18.50 Jeu : DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 COLLAROSHOW
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 LE JOURNAL
21.35 COLLAROSHOW
22.25 FENETRE SUR...
23.05 JUDO
23.15 JOURNAL DE L'A 2

### DIMANCHE
9.30 CNDP
11.00 ON WE GO
11.15 CONCERT
11.45 CHORUS
12.25 TREMPLIN 80
12.45 JOURNAL DE L'A 2
13.20 Série : TETES BRULEES
14.10 Jeu : DES CHIFFRES ET DES LETTRES POUR LES JEUNES
15.00 DES ANIMAUX ET DES HOMMES
15.50 PASSE-PASSE
16.33 Série : LES BRIGADES DU TIGRE
17.30 DESSIN ANIME
17.50 LES RENCONTRES INTERNATIONALES DU CIRQUE
18.40 TOP CLUB
18.55 STADE 2
20.00 JOURNAL DE L'A 2
20.35 Série : LE RETOUR DU SAINT
21.30 BANDE A PART
21.55 PETIT THEATRE
22.30 FENETRE SUR...
23.00 JOURNAL DE L'A 2

### LUNDI
12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE.
12.45 JOURNAL DE L'A 2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 FACE A VOUS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 SPORTS - Gymnastique
16.25 Documentaire I.N.A. - PAYSANNES
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.50 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 QUESTION DE TEMPS
21.40 Document de création : LES ORDINATEURS, MEME AVANT-DEMAIN
22.25 SALLE DES FETES
23.15 JOURNAL DE L'A 2

### MARDI
12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 FACE A VOUS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.02 C.N.D.P.
16.30 LES JOURS DE NOTRE VIE
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.50 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP-CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.40 DOSSIERS DE L'ECRAN : Emission spéciale : LE PETROLE
23.30 JOURNAL DE L'A 2

### MERCREDI
12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.25 FOOTBALL SALONIQUE-ST-ETIENNE
15.20 Série : LES SENTINELLES DE L'AIR
16.20 RECRE A 2
18.10 ENGLISH SPOKEN
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.50 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR 3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A 2
20.35 T.V. 2
21.40 MAGAZINE SCIENTIFIQUE
22.40 ZIG ZAG
23.10 JOURNAL DE L'A 2

### JEUDI
12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 FACE A VOUS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Série : LE FUGITIF
16.00 L'INVITE DU JEUDI
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE - DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.50 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE F R 3
19.45 GRANDS PARTIS POLITIQUES
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Dramatique : UNE FEMME DANS LA VILLE
22.05 PREMIERE
22.35 CHEF-D'ŒUVRE EN PERIL
22.35 Documentaire : UNE VILLE RESSUSCITEE : POMPEI
23.10 JOURNAL DE L'A 2

### VENDREDI
12.29 Feuilleton : LES AMOURS DE LA BELLE EPOQUE
12.45 JOURNAL DE L'A2
13.35 MAGAZINE REGIONAL DE FR 3
13.50 FACE A VOUS
14.00 AUJOURD'HUI MADAME
15.00 Série : LE FUGITIF
15.50 QUATRE SAISONS
16.55 EXPOSITION AU GRAND PALAIS
17.20 FENETRE SUR...
17.50 RECRE A 2
18.30 C'EST LA VIE DEUXIEME EDITION DU JOURNAL
18.50 DES CHIFFRES ET DES LETTRES
19.20 ACTUALITES REGIONALES DE FR3
19.45 TOP CLUB
20.00 JOURNAL DE L'A2
20.35 Série : ORIENT-EXPRESS
21.35 APOSTROPHES
22.57 Ciné-Club : LA ROSIERE DE PESSAC
22.50 JOURNAL DE L'A 2

## FR3

### SAMEDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
12.30 LES PIEDS SUR TERRE
18.30 FR 3 JEUNESSE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
20.30 Le Roman du Samedi : LE COMTE DE MONTE-CRISTO
22.00 SOIR 3
22.20 CAVALCADE

### DIMANCHE
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
10.00 IMAGES DE...
10.30 MOSAIQUE
16.35 PRELUDE A L'APRES-MIDI
17.30 FRANÇOIS MAISTRE LIT RESTIF DE LA BRETONNE
18.30 L'INVITE DE FR 3
19.45 SPECIAL DOM-TOM
20.00 FESTIVAL INTERNATIONAL DU JAZZ LES SHADOKS
20.30 LA MEMOIRE DU PEUPLE NOIR
21.20 SOIR 3
22.00 « DIRECTED BY J. TOURNEUR »
22.30 Cinéma de minuit : STARS IN MI CROWN

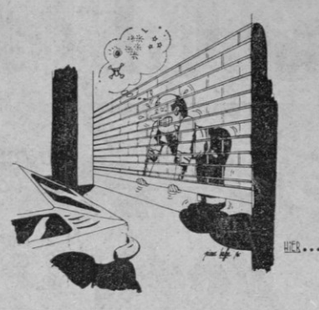
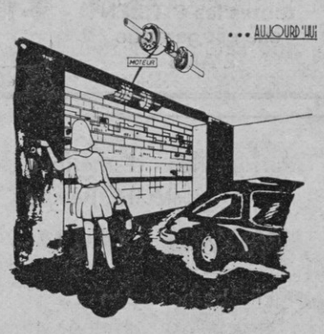
### LUNDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
20.30 Cinéma public : OK PATRON
21.50 SOIR 3

### MARDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.00 MINISTERE DES UNIVERSITES
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
20.30 Cinéma pour tous : LE MAITRE DE LASSIE
22.05 SOIR 3

### MERCREDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.00 TRAVAIL MANUEL
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
2030 Un film, un auteur : NEVADA SMITH
22.25 SOIR 3

### JEUDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
20.30 Un film, un auteur : POLICE PYTHON 357
22.30 SOIR 3

### VENDREDI
RELAIS DES EMISSIONS DE TF 1
18.30 FR 3 JEUNESSE
18.55 TRIBUNE LIBRE
19.10 SOIR 3
19.20 ACTUALITES REGIONALES
19.40 TELEVISION REGIONALE
19.55 DESSIN ANIME
20.00 LES JEUX DE 20 HEURES LES SHADOKS
20 30 LE NOUVEAU VENDREDI
21.30 LE CHEVAL DANS LE BETON
22.25 SOIR 3


**Ets BLANC**
Distributeur exclusif
Fermetures Internationales ISEA
Rideaux métalliques
Grilles extensibles
Grilles à enroulement
Volets roulants
Manœuvre électrique
Commande à distance
Devis gratuits
Ets BLANC - Serrurerie
Route de Gap
04200 SISTERON ☎ (92) 61.03.96



**Christian MARTIN**
Agent Général
gan
Toutes Assurances
8, rue Poterie (Place du Tivoli)
04200 SISTERON
Tél : (92) 61_12_05

Au Grand Cèdre
04200 SALIGNAC Tél : 61-29-26
SOIREES PIZZA
SAMEDI ET DIMANCHE
AMBIANCE MUSICALE

**Fuel Domestique**
Livraison Fuel Antar
**LATIL Père & Fils**
Avenue de la Durance
04200 SISTERON
Tél : 61-03-23 ou 61-09-22

ENCORE UN APPARTEMENT DANS VOTRE VILLE MEUBLÉ PAR LES MEUBLES BOUISSON...
POURQUOI PAS LE VOTRE ?
**MEUBLES BOUISSON**
artisan décorateur
R.N. 85 - 04200 SISTERON - Tél. 64.10.43 PEIPIN

**"contact-optique"**
E. PRUMMER
OPTIQUE LUNETTERIE
lentilles cornéennes
produits d'entretien pour lentilles
91, Rue Droite Tél. : 61. 04. 95 04200 SISTERON

© VILLE DE SISTERON

**CITIZEN QUARTZ**

MULTI ALARM

*5 manières différentes de vous rappeler l'heure*

1. Votre réveil
2. Rendez-vous ou second réveil
3. Signal sonore "Top horaire"
4. Sonnerie fin de "Compte à rebours"
5. Chrono à la seconde près

et tout naturellement, l'heure, la minute, la seconde, le jour, la date et le mois.

Comme toutes les CITIZEN elle est garantie 2 ANS

" Le Coffret "
G. ARNAUD
40, rue Droite
04200 SISTERON
☎ 61.13.76



Parfumerie - Esthétique
Votre Beauté
Madame ILLY
Elisabeth Arden
Helena Rubinstein
Isabelle Lancray

LANCASTER

Weil - Jacques Fath
Madeleine de Rauch

Soins de Beauté -o- Epilation

185, rue Droite — 04200 SISTERON — ☎ 61.00.04

– Fermé le Lundi –



DECOR 04200
VANNERIE
Peintures Papiers Peints
18, rue Droite SISTERON
Teleph. 61.01.93
Revêtements de Sols
DROGUERIE BONNET René



G. RICHAUD TECHNICIEN DIPLOME
15, Avènue Paul Arène - SISTERON - ☎ 61.13.62
LA MAISON DES GRANDES MARQUES
Dual - Schneider - Pathé Marconi
Thomson - Lincoln - Thermor - Deville - Miele
Grand choix Téléviseurs Couleurs 42, 51, 66 cm.
PATHE MARCONI SCHNEIDER THOMSON
Service après-vente assuré par spécialiste Couleur
MAGNETOSCOPE COULEUR THOMSON
Trois heures d'enregistrement
Démonstration sur demande
PROMOTION 1979
NOVEMBRE
Remise 10 % à la caisse
MAGNETOPHONE - RADIO - RADIO K 7
Larges facilités de paiement - Crédit - Reprise
TELEVISEURS - REFRIGERATEURS OCCASION



TAXI JOUR ET NUIT
France et Etranger
PRIX ETUDIES

Bar Léon
SERGE et GILBERT
89 rue de PROVENCE 04200 SISTERON
Tel : ....(92) 61-02-50


## LA C.F.D.T. AUX CONSEILS DE PRUD'HOMMES

La CFDT rappelle à tous les salariés l'importance du vote du 12 décembre, les travailleurs ayant enfin, la parole pour élire leurs représentants aux conseils de prud'hommes.

La législation des conseils de prud'hommes vient d'être réformée cette année, par une loi de janvier 1979. Cette loi va dans le sens souhaité par la CFDT et a été réalisée, entre autres, grâce à une action syndicale soutenue depuis 10 ans par notre organisation. Tous les salariés sans exception relèvent maintenant des prud'hommes (en particulier depuis cette année, les salariés de l'agriculture) le nombre des conseils de prud'hommes va être augmenté, il y en aura 295 cette année pour toute la France et pour la première fois également l'élection se fera au suffrage universel ce qui va porter de 900.000 à 15.000.000 le nombre des personnes appelées à voter.

Nous signalons toutefois que ces victoires n'ont été acquises qu'au prix de longues luttes syndicales, mais qu'il subsiste encore bien des imperfections. Nous souhaitions en particuliers que seules les organisations syndicales représentatives, c'est à dire la CFDT, la CGT, FO, la CFTC et la CGC, puissent se présenter à ces élections, mais les députés ont laissé ouvertes les possibilités de candidature, ce qui fait courir le risque que certaines listes présentées ne donnent pas toutes les garanties d'indépendance. Certains employeurs, en effet, pourraient être tentés de susciter des listes à leur service, aussi nous vous engageons vivement à être vigilants.

Si tous les travailleurs votent massivement pour les juges qu'ils reconnaitront ainsi pour les leurs, ils pourront se féliciter de disposer d'un outil nouveau et efficace pour défendre leurs droits face aux exigences patronales.

Nous vous demandons de voter le mercredi 12 décembre pour les candidats présentés par la CFDT. Vous avez en effet intérêt à être défendu par des conseillers efficaces, qui peuvent recevoir une formation solide de la part de leur organisation syndicale, par des hommes et des femmes comme vous, qui prennent en compte vos problèmes.

Bien évidemment nous avons des adversaires et certaines organisations dont le CNPF auraient préféré la désignation par les syndicats et les patrons, de juges, pour siéger aux conseils de prud'hommes. Des difficultés ont été créées pour éviter ces élections sous leur forme nouvelle mais finalement, grâce à l'action syndicale les travailleurs auront la parole le 12 décembre.

Nous pensons à la CFDT que cette réforme récente est une victoire, et qu'elle va dans le sens de l'unité des travailleurs, par delà les régions et les branches professionnelles, puisque tous cadres et manœuvres Français et immigrés, statutaires et intérimaires, allons désormais être électeurs et pouvoir ainsi intervenir dans tous les conflits entre patrons et employés.

En votant CFDT le 12 décembre, chacun d'entre nous participe directement à la défense de ses propres intérêts, intervient sur les grands problèmes en toute indépendance vis à vis de tout parti politique quel qu'il soit ; affirme sa solidarité avec toutes les femmes et tous les hommes qui luttent pour plus de justice, plus d'égalité, pour de meilleures conditions de travail, pour des augmentations uniformes de salaire.

U.L. C.F.D.T. de Sisteron.

## RICOCHET A L'ALCAZAR

Théâtre-Demain a présenté récemment dans la salle de l'Alcazar sa toute dernière création : un spectacle de danse contemporaine intitulé « Ricochet », destiné aussi bien aux scolaires qu'aux adultes. Spectacle important donc, spectacle de « choix », dans tous les sens du terme, dont la mise sur pied (il s'agit bien de danse !) a pu être réalisée grâce aux efforts importants de toute l'équipe de Théâtre-Demain. La municipalité de Sisteron a accordé une contribution financière qui a permis à tous les enfants des classes élémentaires et aux enseignants d'assister gratuitement aux séances dans la salle de l'Alcazar. Egalement un spectacle de grande qualité, original, inédit, que nous ont donnée les 3 interprètes : Josiane Rivoire, Brigitte Farges et Jean Arzel. Trois professionnels, des bons, des vrais, qui ont répété pendant des semaines et des semaines ces « expressions » d'un art ingrat et difficile entre tous : la danse, contemporaine de surcroit. Sans oublier le mérite des techniciens intéressés.

Mais les résultats sont là, concrets, tangibles, magnifiques ! plus de 650 enfants, ceux de la ville comme ceux des vallées du Jabron : les Omergues, Saint-Vincent, Noyers, Bevons, vallée du Sasse, Bellafaire, la Motte du Caire, Clamensanne, Valernes. Et le soir un public d'adultes était au rendez-vous, nombreux, fidèle.

Il est malaisé de définir « Ricochet » qui, dans un décor tout blanc et tout simple, volontairement dépouillé, apparaît plus comme une évocation de gestes (on pourrait presque dire une chanson de gestes), une sorte de synthèse des langages même du mouvement et des corps, à partir de l'univers de l'enfance, ses interprétations, ses imaginations, ses rêves... que comme un « spectacle » proprement dit, plus ou moins classique, structuré, plus ou moins rigide. « Ricochet », c'est comme une grande fresque moderne, riche en mouvement, en couleur, en lumière, qui, avec l'appui d'une musique originale, ou plutôt de « sons » inédits, baroques qui surprennent parfois, mais toujours parfaitement adaptés cependant, déroule harmonieusement ses arabesques, nous entraînant dans leur suite enchantée.

Irrésistiblement ! La meilleure preuve n'en est-elle pas l'attention soutenue du public tout de suite intéressé, et vite conquis, tout au long de l'heure et quart que dure le spectacle ? Ce même public qui, à la fin, extériorisant une intense satisfaction, applaudit chaleureusement les interprètes, les contraignant à de nombreux saluts.

Un très beau succès donc pour cette nouvelle manifestation de « Théâtre-Demain » Ricochet est une création qui fera date ! Concrétisant une heureuse prolongation, un certain aboutissement des démarches effectuées par le groupe dans les divers ateliers et stages d'expression corporelle qu'il anime régulièrement.

Atelier d'expression corporelle pour enfants, mercredi de 10 h. à 11 h. 30

Atelier de danse contemporaine pour adultes et adolescents, jeudi de 18 h. 15 à 20 h. 15

Nous apprenons au moment de signer cet article que « Ricochet » vient d'être acheté pour une longue tournée dans les villes d'Avignon, Istres, Marseille, Grenoble, Valence etc... D'autre part, une séquence qui lui est consacrée passera au journal télévisé FR3 Marseille la semaine prochaine. A ne pas manquer. Ainsi, encore une fois Sisteron sera à l'honneur grâce au groupe Théâtre-Demain.

JEAN-CLAUDE DAVER

## ASSOCIATION DEPARTEMENTALE DE PROTECTION CIVILE

*Assemblée générale de l'Association Départementale de Protection Civile des Alpes de Haute-Provence*

*Dimanche 18 Novembre 1979 à Sisteron*

*M. LIGNEREUX CHRISTIAN EST REELU PRESIDENT*

Assemblée Générale placée sous la présidence de Monsieur le Maire de Sisteron. Monsieur Lignereux ouvre la séance en présentant ses remerciements à M. le Maire d'avoir bien voulu les honorer de sa présence et aux membres de l'AD P.C. 04 qui se sont déplacés pour assister à cette assemblée générale l'absence du Colonel Antoniucci, Directeur Départemental de la Protection Civile, est vivement regrettée. Les ingénieurs du service prévention de la CRAM. SE et de la Caisse Primaire d'Assurance Maladie n'ont malheureusement pas pu être présents ce jour-là et s'en sont excusés. Le président fait remarquer qu'il est à regretter que la section de Digne n'ait envoyé aucun secouriste à cette Assemblée, et fait part de la démission de Mme Leth, présidente de la section de Castellane : tous ceux qui la connaissent ont pu apprécier son dévouement et déplorent son départ. En remerciement pour le travail qu'elle a accompli, l'A.D. P.C.04 lui remet un témoignage de reconnaissance ainsi qu'un joli vase de Moustier. M. Lignereux félicite les nouveaux présidents de section : M. le Docteur Bonrepaux pour Manosque et Mme Durieu pour Castellane et passe la parole à Mme Grossi, secrétaire générale, pour la lecture du compte-rendu moral.

Le Conseil d'administratoin de l'A.D.P.C.04 s'est réuni 7 fois pendant l'exercice 1979 dont 2 réunions restreintes le 8 avril à Saint-Auban s'est tenu une réunion de Moniteurs ; le 8 Mai une délégation du bureau a été reçue par M. le Préfet auquel a été exposé les problèmes financier et le manque de formation de Moniteurs dans le Département. Il est à regretter qu'aucun secouriste n'ait été invité aux manœvres de nuit des Hautes Alpes, et qu'il n'y ait pas eu cette année de Rallye. En cours d'années : 405 secouristes ont été formés donc 370 sauveteurs secouristes du travail

La Direction Départementale de la Protection Civile a aidé l'A.D. P.C.04 dans cette formation.

50 pisteurs secouristes du travail ont été formés à Barcelonnette. Des cours de secouriste agricole débuteront prochainement à Seyne les Alpes. Dans le compte-rendu des nombreuses activités des 7 sections du département, la sections du département, la section Durance-Bleone se distingue par son dynamisme grâce à ses 112 secouristes actifs.

La parole est donnée ensuite à M. Fontugne, trésorier. Il ressort de la lecture du rapport financier que la comptabilité est correctement tenue et que la situation financiére de l'A.D.P.C.04 reste saine grâce à quelques subventions.

Aprés quelques questions diverses, on passe à l'élection du tiers sortant, soit quatre personnes à élire sur candidats. Sont réelues : Mlle Bessolo (section de Manosque), Mme Grossi (section Provence-Dauphine), sont élus : Mme Zunino (section Provence-Dauphiné), M. Gallioz (section Durance-Bleone) ; Aprés la démission en groupe du conseil d'administration on procède au sein du nouveau conseil, à l'élection du nouveau président de l'A.D.P.C.04 par 17 voix sur 18.

M. Lignereux est réelu président.

M. Lignereux tient avant de passer la parole à M. le maire de Sisteron, à le remercier pour l'intérêt qu'il porte à la protection civile et pour sa présence lors des examens et remises de diplômes. M. le maire clôturera cette assemblée générale par ces mots :

« Puisque vous m'avez confié la responsabilité de présider cette assemblée, il est de mon devoir de faire comprendre l'importance trop mal connue de vos interventions que vous avez exécutées avec tant de générosité et de désintéressement, malgré les difficultés. Je souhaiterai que l'on mette en valeur dans cette participation consentie quelque chose qui vous apporte, au fond, plus que vous ne donnez. Dans un monde parfois impitoyable et cruel, il est bon, il est réconfortant que le don de soi-même existe encore. Que cet humble témoignage de la reconnaissance publique soit pour vous, la certitude que vous participez à quelque chose de grand. Porteurs de valeurs généreuses et fortes, en face de l'égoisme et du refus de beaucoup, en face de la rancune, de la haine et de la colère qui souvent sont la mort, vous apporterez une preuve d'espérance : celle que la bonté, la compréhension et l'amour des hommes sont les vrais générateurs de la vie... »

## *LE SYNDICAT F.O. DES PERSONNELS COMMUNAUX DE LA VILLE DE SISTERON COMMUNIQUE :*

L'élection des représentants du personnel communal au comité d'hygiène et de sécurité de la ville de Sisteron (organisme paritaire) s'est déroulée le mercredi 5 décembre 1979 à la mairie.

Il y avait 5 sièges à pourvoir. Une seule liste s'est constiuée, suite à l'action menée par notre Syndicat F.O. pour obtenir une représentation efficace et non divisée du personnel. Voici les résultats de cette élection : Inscrits : 104 ; Votants : 86 ; Blancs ou nuls : 16 ; suffrages exprimés : 70.

La liste F.O. a obtenu 70 voix et les 5 sièges.

Notre bureau se félicite du fort taux de participation (82,69 %) qui prouve l'intérêt croissant qu'éprouvent les agents communaux l'amélioration de l'hygiène et de la sécurité dans leur travail et d'une manière générale, pour l'amélioration de leurs conditions de travail.

Le bureau F.O. remercie tous ceux qui ont choisi F.O. et particulièrement les adhérents pour leur soutien actif et positif.

Le Bureau du Syndicat F.O. des Personnels Communaux de Sisteron.

## *REVOLUTION D'OCTOBRE*

Lors de la soirée commémorative de la Révolution d'Octobre, organisée la semaine dernière par la cellule du lycée de Sisteron du PCF, le message suivant, signé à l'unanimité des présents moins 1, a été envoyé à M. l'Ambassadeur de l'URSS à Paris :

« En ce 26ème anniversaire de la Révolution d'Octobre, commémoré ce soir par la cellule du lycée de Sisteron du PCF, nous adressons au PCUS et au peuple de l'Union Soviétique, rempart de la paix mondiale, meilleurs alliée des classes ouvrières et des peuples en lutte, nos plus fraternelles salutations ».


A MANOSQUE
Vente de vin au détail
Vin Rouge et Rosé
DOMAINE DE ST-JEAN
tous les mercredis et samedis
de 9 h. à 12 h.
et de 14 h. à 18 h. 30
Itinéraire fléché au départ de Manosque
Qualité très soignée



TROIS JOURS POUR LE PRIX DU WEEK-END

SOUS CETTE ENSEIGNE : UN SPECIALISTE

☆ OFFRE SPECIALE CADEAUX DE NOEL 1979 ☆

SPORT 2000
LOCATION CHAUSSURES ET SKIS DE FOND

Pour tout achat d'une Paire Chaussures SKI DE PISTE
CADEAU
UNE MAGNIFIQUE « HOUSSE »
Chaussures de Ski

Pour tout achat d'une paire de SKI de Fond TRACK NOWAK à écailles (350 F.)
CADEAU
En plus de la FIXATION TRACK NYL (25 F.)
Une belle paire de BATONS TRACK DURAL (45 F.)

Nous avons pensé aussi aux non skieurs :
CADEAUX 10 %
sur tous les Relax, Tables, Fauteuils et Chaises de Camping LAFUMA
Collection « ETE 1980 »

Offre valable dans la limite du stock disponible, et ce jusqu'au 31 Décembre 1979


© VILLE DE SISTERON